

# Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

*Regulation Gazette*

**No. 9030**

*Regulasiekoerant*

**Vol. 524**

Pretoria, 20 February  
Februarie 2009

**No. 31894**

**CONTENTS****INHOUD**

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
<b>GOVERNMENT NOTICES</b>			<b>GOEWERMENTSKENNISGEWINGS</b>		
<b>Agriculture, Department of</b>			<b>Arbeid, Departement van</b>		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 154			R. 150		
Fertilizer, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act (36/1947): Proposed regulations: Registration of pest control operators .....		31894	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Padvagnywerheid: Hernuwing van tydperk van geldigheidsduur van Voorsorgfonds Kollektiewe Ooreenkoms .....		31894
<b>Labour, Department of</b>			R. 151		31894
<i>Government Notices</i>			do.: do.: Hernuwing van tydperk van Hoof Kollektiewe Ooreenkoms.....		31894
R. 150		31894	R. 152		31894
Labour Relations Act (66/1995): Road Freight Industry: Renewal of period of operation of Provident Fund Collective Agreement.....		31894	do.: Bedingingsraad vir die Haarkappers- en Kosmetologiebedryf (Pretoria): Uitbreiding na Nie-partye van Hoof Kollektiewe Wysigingsooreenkoms.....		31894
R. 151		31894	<b>Landbou, Departement van</b>		
do.: do.: Renewal of period of operation of Main Collective Agreement .....		31894	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 152		31894	R. 154		31894
do.: Bargaining Council for Hairdressing and Cosmetology Trade, Pretoria: Extension to Non-parties of Main Collective Amending Agreement .....		31894	Fertilizer, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act (36/1947): Proposed regulations: Registration of pest control operators .....		31894
<b>South African Revenue Services</b>			<b>Suid-Afrikaanse Inkomstediens</b>		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R. 155		31894	R. 155		31894
Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Rules (DAR/47) .....		31894	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Rules (DAR/47) .....		31894
R. 156		31894	R. 156		31894
do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1372) .....		31894	do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1372) .....		31894
R. 157		31894	R. 157		31894
do.: Amendment of Schedule No. 10 (No. 10/12) .....		31894	do.: Amendment of Schedule No. 10 (No. 10/12) .....		31894
R. 158		31894	R. 158		31894
do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/641) .....		31894	do.: Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/641) .....		31894
R. 159		31894	R. 159		31894
do.: Correction Notice: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1373) .....		31894	do.: Correction Notice: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1373) .....		31894
R. 160		31894	R. 160		31894
do.: Amendment of Rules (DAR/48) .....		31894	do.: Amendment of Rules (DAR/48) .....		31894

**IMPORTANT ANNOUNCEMENT**

*Closing times* **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for  
**GOVERNMENT NOTICES, GENERAL  
 NOTICES, REGULATION NOTICES  
 AND PROCLAMATIONS**

2009

*The closing time is 15:00 sharp on the following days:*

- ▶ 19 March, Thursday, for the issue of Friday 27 March 2009
- ▶ 2 April, Thursday, for the issue of Thursday 9 April 2009
- ▶ 8 April, Wednesday, for the issue of Friday 17 April 2009
- ▶ 22 April, Wednesday, for the issue of Thursday 30 April 2009
- ▶ 30 April, Thursday, for the issue of Friday 8 May 2009
- ▶ 11 June, Thursday, for the issue of Friday 19 June 2009
- ▶ 6 August, Thursday, for the issue of Friday 14 August 2009
- ▶ 17 September, Thursday, for the issue of Friday 25 September 2009
- ▶ 10 December, Thursday, for the issue of Friday 18 December 2009
- ▶ 15 December, Tuesday, for the issue of Thursday 24 December 2009
- ▶ 21 December, Monday, for the issue of Thursday 31 December 2009
- ▶ 30 December, Wednesday, for the issue of Friday 8 January 2010

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is accepted, a double tariff will be charged

The copy for a SEPARATE Government Gazette must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

**BELANGRIKE AANKONDIGING**

*Sluitingstye* **VOOR VAKANSIEDAE** vir  
**GOEWERMENTS-, ALGEMENE- &  
 REGULASIEKENNISGEWINGS  
 ASOOK PROKLAMASIES**

2009

*Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:*

- ▶ 19 Maart, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 27 Maart 2009
- ▶ 2 April, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag 9 April 2009
- ▶ 8 April, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag 17 April 2009
- ▶ 22 April, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag 30 April 2009
- ▶ 30 April, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 8 Mei 2009
- ▶ 11 Junie, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 19 Junie 2009
- ▶ 6 Augustus, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 14 Augustus 2009
- ▶ 17 September, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 25 September 2009
- ▶ 10 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 18 Desember 2009
- ▶ 15 Desember, Dinsdag, vir die uitgawe van Donderdag 24 Desember 2009
- ▶ 21 Desember, Maandag, vir die uitgawe van Donderdag 31 Desember 2009
- ▶ 30 Desember, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag 8 Januarie 2010

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n APARTE Staatskoerant verlang word moet die kople drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

---

# GOVERNMENT NOTICES

## GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

---

### DEPARTMENT OF AGRICULTURE DEPARTEMENT VAN LANDBOU

No. R. 154

20 February 2009

FERTILIZER, FARM FEEDS, AGRICULTURAL REMEDIES AND STOCK REMEDIES ACT, 1947  
(ACT No. 36 OF 1947)

#### PROPOSED REGULATIONS REGARDING THE REGISTRATION OF PEST CONTROL OPERATORS

##### 1. Definitions

Words and phrases in these regulations shall have the meaning assigned hereto in the Act, and unless the context otherwise indicates:

“the Act” means the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act No 36 of 1947);

“health and nuisance pests registration” means the registration for the control of cockroaches, fleas, rodents, ants and crickets and suchlike;

“pest control operator” means a person who is registered in terms of section 3(2) (c) of the Act;

“subterranean termites in structures registration” means the registration for the pre and post construction treatments of subterranean termites

“wood preservation registration ” means the registration for the management of non-fumigation treatments for dry wood termites, wood destroying beetles and fungi.

#### PART 1

#### REGISTRATION

##### Application for registration

2. (1) An application in terms of Section 3(1) of the Act for the registration of a pest control operator shall be submitted to the Registrar on a prescribed application form.

(2) Such application shall;

- (a) be made by a person who is resident in the Republic and who complies with the requirements referred to in subregulation (3);
- (b) be made by a person who is at least 18 years of age.
- (c) made by a person who:
  - (i) has an accredited skills course/qualifications in pest control from a SETA accredited institution in one or more of the following fields:
    - (aa) Aerial application - Advisory or application;
    - (bb) Plant pests and diseases;
    - (cc) Weed control – Agricultural or industrial;
    - (dd) Health and nuisance pests;
    - (ee) Subterranean termites in structures;
    - (ff) Timber preservation in structures-
    - (gg) Fumigation – stored products, marine; soil, structures, furniture or pallets; or
    - (hh) Wood preservation.

Provided that the applicants for aerial application licenses (pilot) must first meet all requirements of the South African Aviation Authority to operate the equipment described in all application.

In addition to the abovementioned qualifications, the applicant must have at least six months practical experience in the application agricultural remedies in the field in which he wants to be registered. Such experience must be under the direct supervision of the registered pest control operator in the field concerned and must be accompanied by a confirmatory affidavit from the registered pest control operator under whose supervision the applicant has worked. Provided the applicant for fumigation must have at least twelve months practical experience; or

- (ii) has a degree in biological field such as Biology, Entomology, Pathology, Crop Protection, Horticulture, Weed Science, and Agronomy . A person with the mentioned degree may be exempted from the requirement of six months practical experience.
  
- (d) be accompanied by a medical certificate indicating that the applicant is fit to perform the pest control work in the field he is applying.
  
- (e) be accompanied by the applicable application fee indicated in paragraph A of Table 1.

#### **Supervision of unregistered pest control operators**

- 3 (1) A registered pest control operator who functions in a supervisory role shall be responsible for the actions of an unregistered pest control operator(s) under his instruction or management.
- (2) The registered pest control operator shall be physically present to supervise the application of a agricultural remedies by an unregistered pest control operator(s)

#### **Approval or Refusal of Applications**

- 4 (1) The Registrar may after evaluation of the application for registration as a pest control operator, approve or reject such application;
- (2) If the Registrar approves the abovementioned application, he will issue the applicant with a registration certificate; and
- (3) If the Registrar rejects the abovementioned application, he will provide the applicant with reasons for his decision. In this regard, the applicant may in terms of regulation 7, appeal against the decision of the Registrar.

#### **Period of registration**

5. (1) Subject to the provisions of section 4, registration for pest control operator be valid for a period of three years.

(2) The Registrar may if it is in the public interest, approve a particular application for registration for a shorter period of validity as may be indicated on the certificate of registration concerned.

### **Renewal of registration**

6. (1) An application for the renewal of the registration of a pest control operator shall be submitted to the registrar on a form which is obtainable from the Registrar for that purpose or on a clearly legible facsimile thereof.

(2) Such application shall;

(a) be made by a person who is a registered pest control operator.

(b) be accompanied by;

(i) the certificate of such registration,

(ii) the applicable application fee

(iii) medical certificate

(3) The closing date for the submission of renewal applications is the 30 of June each year.

4 An application made in terms of regulation 6(1) which

(a) is received by the Registrar after 30 June, but not later than 31 July, shall be considered only if the applicable application fee is also be accompanied by the applicable additional late application fee or

(b) is received by the Registrar after the 31 July, shall not be considered and therefore the registration concerned shall lapse. The pest control operator whose registration has lapsed in terms of this paragraph must make a new application for registration to the Registrar for his consideration. However, the fact that such pest control operator had previous registration does not guarantee that such application will again be acceptable for registration.

**Refusal, Revocation, and Suspension of Registration.**

7 A qualified applicator a registered pest control operator may have his application refused, or his registration revoked, or suspended by the Registrar for any of the following reasons:

- (a) failure to adequately supervise the use of a agricultural remedies;
- (b) failure to comply with any applicable provision of these regulations;
- (c) application of banned agricultural remedies;
- (d) making any false or fraudulent record or report.
- (e) failure to comply with one of the following conditions:
  - (i) must, while using agricultural remedies, wear protective clothing sufficient to prevent contamination;
  - (ii) keep suitable first aid materials available where agricultural remedies are being used;
  - (iii) not handle or use agricultural remedies in a manner dangerous to the health of any person and environment;
  - (iv) must dispose of any unused agricultural remedies or any container used to hold a agricultural remedies in a manner not likely to endanger the health of any person and environment;
  - (v) must, if a spillage of agricultural remedies occurs, clean and decontaminate the area in which the spillage occurred in a manner approved by the licensing authority;
  - (vi) must submit to such medical examinations to monitor exposure of the pest control operator to agricultural remedies;



**Return of certificate of registration**

8. A certificate of registration which is returned in terms of section 4(a) (3) of the Act shall reach the Registrar;

- (a) within 14 days of the date on which;
  - (i) the person to whom the certificate of registration in question was issued, was notified in terms of section 5 of the Act in writing of the reasons for the cancellation of such registration;  
or
  - (ii) the registration of a pest control operator concerned has lapsed in terms of section 4(A) (2a) or (2B) of the Act, as the case may be.

**PART II****APPEALS****Submission of appeals**

9. (1) An appeal in terms of section 6 of the Act shall be submitted to the Director-General: Agriculture within 60 days of date of which the reasons for the decision against which is appealed, were furnished in terms of section 5 of the Act.

- (2) Such appeal shall;
  - (a) be in the form of a written statement which is sworn to or attested by a commissioner of oath;
  - (b) state the reference number and date of the document by means of which such applicant or person was notified of that decision.
  - (c) state the grounds on which the appeal is based;
  - (d) be accompanied by the documents relating to the subject of the appeal and;

(e) be accompanied by the applicable fee.

(3) If such appeal is submitted by a person other than the person against whom the decision has been made, such appeal shall be accompanied by a statement in which the person concerned discloses his interest in that decision or action.

(4) The amount referred to in subregulation (2) (e) shall be paid by cheque, postal order or money order made out in favour of the Director-General: Agriculture: Provided that if the appeal concerned is delivered by hand, such amount may be paid in cash.

#### **Address for submission of appeals**

10. An appeal referred to in regulation 8(1) shall:

- (a) when forwarded by post, be addressed to the Director-General, Department of Agriculture, Private Bag x343, Pretoria 0001; and
- (b) when delivered by hand, be delivered to the Director-General, Department of Agriculture, Agriculture Place, 20 Beatrix Street, Pretoria.

### **PART III**

#### **PEST CONTROL OPERATORS**

##### **Skills**

11. (1) A pest control operator shall be skilled in the following areas:

- (a) Appropriate procedures for the application of agricultural remedies including but not limited to the following:
  - (i) knowledge of various formulations of agricultural remedies and proper methods of application;
  - (ii) the relationship of agricultural remedies application to proper use, unnecessary use, and misuse.;

- (b) Label and labelling comprehension, including but not limited to the following:
  - (i) the general format and terminology of agricultural remedies labels and labelling;
  - (ii) understanding instructions, classifications, warnings terms, symbols, and other information commonly appearing on agricultural remedies labels;
  - (iii) understanding the requirements of agricultural remedies use consistent with the label.
  
- (c) Pest identification and pest management, including but not limited to the following:
  - (i) knowledge of general insect ,disease, and weed characteristics used for identification;
  - (ii) integrated pest management and its techniques
  
- (d) Safety factors including but not limited to the following:
  - (i) agricultural remedies toxicity and common routes of exposure;
  - (ii) precautions necessary to prevent injury to applicators and other individuals, including the appropriate use of protective clothing and equipment;
  - (iii) symptoms of agricultural remedies poisoning;
  - (iv) first aid and means of obtaining emergency medical treatment in case of an accident.
  
- (e) The potential environmental consequences of the use and misuse of agricultural remedies as they may be influenced by such factors as environmental fate of agricultural remedies and their effect on nontarget organisms.
  
- (f) Applicable by-laws and national laws and regulations.

(2) The Registrar may request a pest control operator to do a test at the time and place which he may determine to ascertain the following:

- (a) the use of agricultural remedies to ascertain whether such pest control operator has the skill as contemplated in subregulation (1); and
- (b) whether the knowledge of the applicable provisions of the Act and of the applicable codes of practice for the use of agricultural remedies, as compiled by the South African Bureau of Standards, is sufficient to be in the public interest for applicant be registered.

#### **Records to be kept**

12. (1) A registered pest control operator or business which instructs a pest control operator to administer an agricultural remedy shall in respect of each separate administration of an agricultural remedy, keep comprehensive records of:

- (a) the name and address of the owner or person in charge of the place where agricultural remedies was administered;
- (b) the place where such administration was performed including the physical address of such place;
- (c) the size, expressed in cubic metres, square metres or hectares, as the case may be, of such a place;
- (d) trade name of agricultural remedies used with L registration number;
- (e) the purpose for which such place was treated and, if applicable, the crop grown thereon or the commodity kept therein at the time of the administration concerned;
- (f) the approximate extent to which the place, crop or commodity was infected with the pest concerned at the time of the administration concerned;

- (g) the date and time on which the administration concerned was done;
- (h) the quantity of agricultural remedy which was used and, if applicable, the rate of dilution in the final mixture which was administered;
- (i) the type of apparatus used for the administration concerned;
- (j) the particulars of which the owner or person referred to in paragraph (a) was notified in terms of section 10(1) of the Act: Provided that a copy of the written notice referred to in section 10(2) of the Act may be attached to the particulars to be recorded in terms of this subregulation; and
- (k) if applicable :
  - (i) any spillage of the agricultural remedies concerned which occurred during the administration concerned;
  - (ii) any case of poisoning of a person or animal resulting from the administration concerned; and
  - (iii) any complaint received in connection with the administration concerned.

(2) The documents in which the particulars referred to in subregulation (1) are recorded, shall be preserved at the address of the registered pest control operator or business referred to in subregulation (1), or at such other place as may on application be approved by the Registrar, for at least two years after the day on which the administration concerned was made: Provided that if a complaint was received in connection with such administration, the records in respect thereof shall not be destroyed within two years after the date of such complaint.

**PART IV****GENERAL****Offences and penalties**

13. Any person who refuses or fails to comply with the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine or imprisonment or to both such fine and imprisonment as per section 18 of the Act.

**Payment of fees**

14. (1) The postage on and delivery costs of any application or document submitted in terms of these regulations, as well as on or of anything else pertaining thereto, shall be paid by the applicant

(2) Any fee payable in terms of these regulations shall be paid by means of a cheque, postal order or money order made out in favour of the Director-General: Agriculture: Provided that if such fee is delivered by hand, it may be paid in cash.

(3) Fees which are paid in terms of these regulations shall subject to section 6 of the Act, not be refundable.

**Address for submission of documents**

15. Any application or document or anything else pertaining thereto, which is required in terms of these regulations to be submitted to the Registrar shall;

(a) When forwarded by post, be addressed to;  
The Registrar: Act No. 36 of 1947, Private Bag X343, Pretoria, 0001.

(b) when delivered by hand; be delivered to:

The Registrar: Act No 36 of 1947, 20 Beatrix Street, Agricultural Place,  
Room LB GF -

**DEPARTMENT OF LABOUR  
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 150

20 February 2009

**LABOUR RELATIONS ACT, 1995****ROAD FREIGHT INDUSTRY: RENEWAL OF PERIOD OF OPERATION OF  
PROVIDENT FUND COLLECTIVE AGREEMENT**

I, IAN MACUN, Executive Manager: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 32(6)(a)(ii) of the Labour Relations Act, 1995, declare the provisions of Government Notice Nos. R. 612 of 1 July 2005 and R. 558 of 6 July 2007, to be effective from 01 March 2009 and for the period ending 28 February 2010.

I MACUN

**EXECUTIVE MANAGER: COLLECTIVE BARGAINING**

No. R. 150

20 Februarie 2009

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****PADVRAAGNYWERHEID: HERNUWING VAN TYDPERK VAN  
GELDIGHEIDSDUUR VAN VOORSORGFONDS KOLLEKTIEWE  
OOREENKOMS**

Ek, IAN MACUN, Uitvoerende Bestuurder: Arbeidsverhoudinge,, behoortlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 32(6)(a)(ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing Nos. R. 612 van 1 Julie 2005 en R. 558 van 6 Julie 2007, van krag is vanaf 1 Maart 2009 en vir die tydperk wat op 28 Februarie 2010 eindig.

I MACUN

**UITVOERENDE BESTUURDER: KOLLEKTIEWE BEDINGING**

No. R. 151

20 February 2009

**LABOUR RELATIONS ACT, 1995****ROAD FREIGHT INDUSTRY: RENEWAL OF PERIOD OF OPERATION OF  
MAIN COLLECTIVE AGREEMENT**

I, IAN MACUN, Executive Manager: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 32(6)(a)(ii) of the Labour Relations Act, 1995, declare the provisions of Government Notices R. 493 of 30 April 2004, R. 769 of 25 June 2004, R. 496 of 27 May 2005, R. 719 of 22 July 2005, R. 715 of 28 July 2006, R. 559 of 6 July 2007, and R. 869 of 21 September 2007 to be effective from 01 March 2009 and for the period ending 28 February 2010.

I MACUN

**EXECUTIVE MANAGER: COLLECTIVE BARGAINING**

No. R. 150

20 Februarie 2009

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****PADVAGNYWERHEID: HERNUWING VAN TYDPERK VAN HOOF  
KOLLEKTIEWE OOREENKOMS**

Ek, IAN MACUN, Uitvoerende Bestuurder: Arbeidsverhoudinge, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 32(6)(a)(ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 493 van 30 April 2004, R. 769 van 25 Junie 2004, R. 496 of 27 Mei 2005, R. 719 van 22 Julie 2005, R. 715 van 28 Julie 2006, R. 559 van 6 Julie 2007 en R. 869 van 21 September 2007, van krag is met ingang van 1 Maart 2009 en vir die tydperk wat op 28 Februarie 2010 eindig.

I MACUN

**UITVOERENDE BESTUURDER: KOLLEKTIEWE BEDINGING**



No. R. 152

20 February 2009

**LABOUR RELATIONS ACT, 1995****BARGAINING COUNCIL FOR HAIRDRESSING AND COSMETOLOGY  
TRADE, PRETORIA****EXTENSION TO NON-PARTIES OF MAIN COLLECTIVE  
AMENDING AGREEMENT**

I, MEMBATHISI MPHUMZI SHEPHERD MDLADLANA, Minister of Labour, hereby in terms of section 32(2) of the Labour Relations Act, 1995, declare that the collective agreement which appears in the Schedule hereto, which was concluded in the Bargaining Council for Hairdressing and Cosmetology Trade ( Pretoria), and is binding in terms of section 31 of the Labour Relations Act, 1995, on the parties which concluded the agreement, shall be binding on the other employers and employees in that Trade with effect from .....2 March 2009....., and for the period ending 31 December 2010.

**M M S MDLADLANA  
MINISTER OF LABOUR**

No. R. 152

20 Februarie 2009

**WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995****BEDINGINGSRAAD VIR DIE HAARKAPPERS- EN  
KOSMETOLOGIEBEDRYF ( PRETORIA )****UITBREIDING NA NIE-PARTYE VAN HOOF KOLLECTIEWE  
WYSIGINGSOOREENKOMS**

Ek, MEMBATHISI MPHUMZI SHEPHERD MDLADLANA, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 32(2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, dat die Kollektiewe Ooreenkoms wat in die Bylae hierby verskyn en wat in die Bedingingsraad vir die Haarkappers- en kosmetologiebedryf ( Pretoria ) aangegaan is en kragtens artikel 31 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bindend is op die partye wat die ooreenkoms aangegaan het, bindend is op die partye wat die ooreenkoms aangegaan het, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers in daardie Berdryf, met ingang van.....2 Maart 2009.....en vir die tydperk wat op 31 Desember 2010 eindig.

**M M S MDLADLANA  
MINISTER VAN ARBEID**

## SCHEDULE

### BARGAINING COUNCIL FOR THE HAIRDRESSING AND COSMETOLOGY TRADE (PRETORIA)

#### COLLECTIVE AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1995, made and entered into by and between the -

#### **Employers' Organisation for Hairdressing, Cosmetology & Beauty (EOHCB)**

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the -

#### **United Association of South Africa (UASA)**

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part, being the parties to the Bargaining Council for the Hairdressing and Cosmetology Trade Pretoria).

### 1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

Substitute the following for the existing clause 1(1), (2) and (3):

"(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Hairdressing and Cosmetology Trade -

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union in the Hairdressing and Cosmetology Trade;

(b) in the Magisterial District of Pretoria.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall -

(a) apply only to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

(b) apply to learners only in so far as such terms are not inconsistent with the provisions of the Skills Development Act, No. 97 of 1998, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

(3) The terms of this Agreement shall not apply to non-parties in respect of clauses 1(1)(a) and 2."

### 2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

(1) This Agreement shall come into operation in respect of parties on 1 January 2009 and in respect of non-parties on such date as the Minister of Labour extends this

Agreement to non-parties and shall remain in force for the period ending 31 December 2010.

(2) Notwithstanding the provisions of clause 2(1) above, parties may negotiate and agree to amend this Agreement annually and such amendment(s) shall form part of the Collective Agreement.

### 3. CLAUSE 5: WAGES

Substitute the following for the existing clause

5(1):

	"CATEGORY	MONTHLY	WEEKLY	DAILY	HOURLY
A	First year after qualification	R2 825,00	R651,88	R130,38	R16,30
B	P/T First year after qualification	R1 885,00	R434,95	R144,98	R17,40
C	Qualified hairdresser	R4 013,00	R926,09	R185,22	R23,15
D	P/T Qualified hairdresser	R2 668,00	R615,68	R205,23	R24,63
E	Operator	R2 793,00	R644,59	R128,92	R16,11
F	P/T Operator	R1 862,00	R429,73	R143,24	R17,19
G	Clerical employee, receptionist, and/or telephonist	R3 301,00	R761,84	R152,37	R19,05
H	P/T Clerical employee, receptionist, and/or telephonist	R2 200,00	R507,71	R169,24	R20,31
I	Manicurist/nail technician and/or beauty therapist	R3 239,00	R747,39	R149,48	R18,68
J	P/T Manicurist/nail technician and/or beauty therapist	R2 161,00	R498,71	R166,24	R19,95
K	Trainee manicurist/nail technician and/or beauty therapist	R1 946,00	R449,09	R89,82	R11,23
L	P/T Trainee manicurist/nail technician and/or beauty therapist	R1 297,00	R299,39	R 59,88	R11,98
M	Hourly-paid employee: hourly wages as per job description				
<b>LEARNERS</b>					
N	Start	R1 695,00	R391,12	R78,22	R9,78
O	Module 1	R1 759,00	R405,92	R81,18	R10,15
P	Module 2	R1 861,00	R429,37	R85,87	R10,73
Q	Module 3	R1 969,00	R454,49	R90,90	R11,36
R	Module 4	R2 075,00	R478,78	R95,76	R11,97
S	Module 5	R2 180,00	R503,07	R100,61	R12,58
T	Module 6	R2 282,00	R526,52	R105,30	R13,16
U	General assistant	R1 758,00	R405,73	R81,15	R10,14
V	Part-time general assistant	R1 354,00	R312,48	R104,16	R12,50
W	Manager/ess	R5 215,00	R1 203,57	R240,71	R30,09
X	Hairstylist manager/ess	R5 342,00	R1 232,74	R246,55	R30,82
<b>UNIT STANDARDS</b>					
Y	START	R1 695,00	R391,12	R78,22	R9,78
Z	CORE UNIT STANDARDS LEVEL 2	R1 832,00	R422,67	R84,53	R10,57
AA	CORE UNIT STANDARDS LEVEL 3	R2 023,00	R466,78	R93,36	R11,67
AB	CORE UNIT STANDARDS LEVEL 4	R2 231,00	R514,80	R102,96	R12,87
<b>WAGE INCREASES AND NEW CATEGORIES (AFRO INDUSTRY) CATEGORY</b>					
AC	Afro hairdressers without formal qualifications	R2 011,00	R463,99	R92,80	R11,60
AD	P/T Afro hairdressers without formal	R1 340,00	R309,33	R103,11	R12,37

	qualifications (new)				
AE	Afro hairdressers doing only one of the following: braiding, plaiting, cutting or hair extensions	R1 474,00	R340,15	R68,03	R8,50
AF	P/T Afro hairdressers doing only one of the following: braiding, plaiting, cutting or hair extensions (new)	R983,00	R226,86	R75,62	R9,07
AG	Afro-salon receptionist	R1 817,00	R419,36	R83,87	R10,48
AH	P/T Afro-salon receptionist	R1 211,00	R279,47	R93,16	R11,18
AI	Afro-salon operator	R1 538,00	R354,82	R70,96	R8,87
AJ	P/T Afro-salon operator	R1 025,00	R236,55	R47,31	R9,46
AK	Afro-salon general assistant	R834,00	R192,43	R38,49	R4,81
AL	P/T Afro-salon general assistant	R556,00	R128,29	R42,76	R5,13
AM	Afro-salon manager/ess only	R3 189,00	R735,83	R147,17	R18,40
AN	Afro-salon hairstylist manager/ess	R3 287,00	R758,60	R151,72	R18,97
AO	Afro-salon manicurist/nail technician and/or beauty therapist	R1 783,00	R411,41	R82,28	R10,29
AP	P/T Afro-salon manicurist/nail technician and/or beauty therapist	R1 190,00	R274,52	R91,51	R10,98
AQ	Trainee Afro-salon manicurist/nail technician and/or beauty therapist	R1 071,00	R247,20	R49,44	R6,18
AR	P/T Trainee Afro-salon manicurist/nail technician and/or beauty therapist	R714,00	R164,80	R54,93	R6,59"

#### 4. CLAUSE 17: TERMINATION OF SERVICE

1. Substitute the following for the existing subclause (7):

"(7) In addition to subclauses (2)(i) and (8) above, all employees earning personal service commission shall be paid 20% of the average personal service commission or pro-rata earned during the preceding 12 months when calculating notice pay and severance pay."

2. Substitute the following for the existing subclause (9):

"(9) Every employer shall issue a certificate of service to every employee. The certificate shall be in the form of Annexure C to this Agreement."

#### 5. CLAUSE 22: EXPENSES TO THE COUNCIL

Substitute the following for the existing subclauses (1) and (2):

"(1) For the purpose of meeting the expenses of the Council, every employer shall deduct R53,00 per month from the earnings of each of his or her employees for whom wages are prescribed in clause 5(1)(a), (b), (c), (d), (g), (h), (i), (j), (ac), (ad), (ae), (am) and (an), and R55,00 per month from earnings of employees for whom wages are prescribed in clause 5(1)(w) and (x), and R40,00 per month from the earnings of employees for whom wages are prescribed in clause 5(1)(e) and (f), and R28,00 for employees for whom wages are prescribed in clause 5(1)(k), (l), (n), (o), (p), (q), (r), (s), (t), (u), (v), (y), (z), (aa) and (ab), and R36,00 per month from earnings of employees for whom wages are prescribed in clause 5(1)(af), (ag), (ah), (ai), (aj), (ak), (al), (ao), (ap), (aq) and (ar).

(2) In addition to the above, all **establishments** shall pay a fee of R134,00 per month."

#### **6. CLAUSE 23: PENALTY**

Substitute the following for the existing clause 23:

"If any amount that falls due in terms of any clause or any other provisions of this Agreement is not paid in full to the Council by the 7th day of the month for which the amount is payable, the employer shall be liable to pay a penalty calculated at a rate of 10% of the total amount that remains unpaid."

#### **7. CLAUSE 27: COMPLIANCE ORDER**

Substitute the following for the existing subclause (1):

"(1) A designated agent who has reasonable grounds to believe that an employer has not complied with a provision of this Collective Agreement may issue a compliance order."

#### **8. CLAUSE 34: MEMBERSHIP**

Substitute the following for the existing subclause 34(1)(a):

"(1) No employer who is a member of the employers' organisation shall employ an employee -

(a) who, while being eligible for membership of the trade union is not a member of the trade union, as at the date of commencement of employment; or"

#### **9. CLAUSE 36A: AGENCY FEE**

1. Delete the existing subclauses (7), (8) and (9).
2. Substitute the following for the existing subclause (10):

"(10) A conscientious objector may request the employer to pay the levy into a fund administered by the Department of Labour."

#### **10. CLAUSE 36B: BARGAINING LEVY**

1. Delete the existing subclauses (7), (8) and (9).
2. Substitute the following for subclause (10):

"(10) A conscientious objector may pay the levy into a fund administered by the Department of Labour."

**11. CLAUSE 45: INTERPRETATION OF AGREEMENT**

Substitute the following for the existing subclause (2):

"(2) Any dispute that arises in the Hairdressing and Cosmetology Trade shall be referred to the Council to be dealt with in terms of this Collective Agreement and the Act."

**Signed at Pretoria for and on behalf of the parties, this 23rd day of December 2008**



**A. Strydom  
Chairperson**



**S. Delport  
Vice Chairperson of the Council**



**J.E. Mbatha  
Secretary of the Council**

**SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE  
SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS**

No. R. 155

20 February 2009

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964  
AMENDMENT OF RULES (DAR/47)**

Under sections 46, 49 and 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the rules published in Government Notice R.1874 of 8 December 1995 are amended to the extent set out in the Schedule hereto **with effect from 1 January 2007**.

**PRAVIN JAMNADAS GORDHAN  
COMMISSIONER FOR THE SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE**

**SCHEDULE**

- (a) By the addition to rule 46A2.01 (d)(ii)(aa) of the following Member States:
- (i) "The Republic of Bulgaria;" after "The Kingdom of Belgium;"; and
  - (ii) "Romania;" after "The Kingdom of Sweden;".
- (b) By the addition to rule 49A.25 (39) after paragraph (e) of the following paragraph:
- (f) Except that -
- (i) the date in paragraph (a) must read **1 January 2007**; and
  - (ii) the date in paragraph (b) must be substituted by "four months after the date of publication of this amendment to the rules",
- the provisions of paragraphs (a) to (d) shall apply *mutatis mutandis* to goods imported from or exported to the two new Member States of the Community, the Republic of Bulgaria and Romania, that were en route or in temporary storage in a customs warehouse or in a free zone on 1 January 2007 as contemplated in Article 4 of the Additional Protocol published as Amendment No. 2 of the Agreement in Part 1 of Schedule No. 10."



CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/1372)

Under section 48(1) and (1A) and for the purposes of section 49 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect from 1 January 2007, to the extent set out in the Schedule hereto.

N NENE  
DEPUTY MINISTER OF FINANCE

SCHEDULE

By the amendment of the Notes to the Protocol in Part A of the Schedule to the General Notes to Schedule No. 1 as follows:

(a) By the substitution in Note 1(b) of the Protocol for the definition of "Community" of the following:

"Community" means according to the Agreement the European Community and its Member States:

The Republic of Austria;  
The Kingdom of Belgium;  
The Republic of Bulgaria;  
The Republic of Cyprus;  
The Czech Republic;  
The Kingdom of Denmark;  
The Republic of Estonia;  
The Republic of Finland;  
The French Republic;  
The Federal Republic of Germany;  
The Hellenic Republic (Greece);  
The Republic of Hungary;  
The Republic of Ireland;  
The Italian Republic;  
The Republic of Latvia;  
The Republic of Lithuania;  
The Grand Duchy of Luxembourg;  
The Republic of Malta;  
The Kingdom of the Netherlands;  
The Republic of Poland;  
The Portuguese Republic;  
The Republic of Romania;  
The Kingdom of Sweden;

The Republic of Slovenia;  
The Slovak Republic;  
The Kingdom of Spain;  
The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, and  
includes, to the extent specified -

- (a) Ceuta and Melilla referred to in Article 35 and 36 of the Protocol; and
  - (b) The Principality of Andorra and the Republic of San Marino, to which the meaning assigned to products originating in the Community relates;
- (b) By the substitution for Article 16(4) and 17(2) in Part A in accordance with Article 4 of the Additional Protocol published as Amendment No. 2 to Part 1 of Schedule No. 10 of the following:

(i) **Article 16(4):**

Movement certificates EUR. 1 issued retrospectively must be endorsed with one of the following phrases:

BG "ИЗДАДЕН ВПОЛЕДСТВИЕ"

ES "EXPEDIDO A POSTERIORI"

CS "VYSTAVENO DODATEČNĚ"

DA "UDSTEDT EFTERFØLGENDE"

DE "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"

ET "TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"

EL "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"

EN "ISSUED RETROSPECTIVELY"

FR "DÉLIVRÉ A POSTERIORI"

IT "RILASCIATO A POSTERIORI"

LV "IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"

LT "RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"

HU "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATALLYAL"

MT "MAHRUG RETROSPETTIVAMENT"

NL "AFGEGEVEN A POSTERIORI"

PL "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE"

PT "EMITIDO A POSTERIORI"  
RO "EMIS A POSTERIORI"  
SL "IZDANO NAKNADNO"  
SK "VYDANÉ DODATOČNE"  
FI "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"  
SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND"

(ii) **Article 17(2):**

The duplicate issued in this way must be endorsed with one of the following words:

BG "ДУБЛИКАТ"  
ES "DUPLICADO"  
CS "DUPLIKÁT"  
DA "DUPLIKAT"  
DE "DUPLIKAT"  
ET "DUPLIKAAT"  
EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"  
EN "DUPLICATE"  
FR "DUPLICATA"  
IT "DUPLICATO"  
LV "DUBLIKĀTS"  
LT "DUBLIKATAS"  
HU "MÁSODLAT"  
MT "DUPLIKAT"  
NL "DUPLICAAT"

PL "DUPLIKÁT"

PT "SEGUNDA VIA"

RO "DUPLICAT"

SL "DVOJNIK"

SK "DUPLIKÁT"

FI "KAKSOISKAPPALE"

SV "DUPLIKAT"

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 10 (NO. 10/12)**

Under section 49 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 10 to the said Act is hereby amended, **with retrospective effect from 1 January 2007**, to the extent set out in the Schedule hereto.

**N NENE  
DEPUTY MINISTER OF FINANCE**

**SCHEDULE**

By the insertion in Part 1 of the following Note and amendment:

**"Amendment No. 2 to Part 1 of Schedule No. 10"**

ADDITIONAL PROTOCOL TO THE AGREEMENT ON TRADE, DEVELOPMENT AND COOPERATION BETWEEN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA, OF THE ONE PART, AND THE EUROPEAN COMMUNITY AND ITS MEMBER STATES, OF THE OTHER PART, TO TAKE ACCOUNT OF THE ACCESSION OF THE REPUBLIC OF BULGARIA AND ROMANIA TO THE EUROPEAN UNION.

Note: This amendment contains the full text of the Additional Protocol.

ADDITIONAL PROTOCOL  
TO THE AGREEMENT ON TRADE, DEVELOPMENT  
AND COOPERATION BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY  
AND ITS MEMBER STATES, OF THE ONE PART,  
AND THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA, OF THE OTHER PART,  
TO TAKE ACCOUNT OF THE ACCESSION  
OF THE REPUBLIC OF BULGARIA AND ROMANIA  
TO THE EUROPEAN UNION

ДОПЪЛНИТЕЛЕН ПРОТОКОЛ  
КЪМ СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ТЪРГОВИЯ, РАЗВИТИЕ  
И СЪТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ  
И НЕЙНИТЕ ДЪРЖАВИ-ЧЛЕНКИ, ОТ ЕДНА СТРАНА,  
И ЮЖНОАФРИКАНСКАТА РЕПУБЛИКА, ОТ ДРУГА СТРАНА,  
ЗА ДА СЕ ВЗЕМЕ ПРЕДВИД ПРИСЪЕДИНЯВАНЕТО НА  
РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ И РУМЪНИЯ  
КЪМ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

PROTOCOLO ADICIONAL  
DEL ACUERDO EN MATERIA DE COMERCIO, DESARROLLO  
Y COOPERACIÓN ENTRE LA COMUNIDAD EUROPEA  
Y SUS ESTADOS MIEMBROS, POR UNA PARTE,  
Y LA REPÚBLICA DE SUDÁFRICA, POR OTRA,  
PARA TENER EN CUENTA LA ADHESIÓN  
DE LA REPÚBLICA DE BULGARIA Y DE RUMANÍA  
A LA UNIÓN EUROPEA

DODATKOVÝ PROTOKOL  
K DOHODĚ O OBCHODU, ROZVOJ  
A SPOLUPRÁCI MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM  
A JEHO ČLENSKÝMI STÁTY NA JEDNÉ STRANĚ  
A JIHOAFRICKOU REPUBLIKOU NA STRANĚ DRUHÉ,  
S OHLEDEM NA PŘISTOUPENÍ  
BULHARSKÉ REPUBLIKY A RUMUNSKA  
K EVROPSKÉ UNII

TILLÆGS PROTOKOL  
TIL AFTALEN OM HANDEL, UDVIKLING  
OG SAMARBEJDE MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB  
OG DETS MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENE SIDE  
OG DEN SYDAFRIKANSKE REPUBLIK PÅ DEN ANDEN SIDE  
FOR AT TAGE HENSYN TIL  
REPUBLIKKEN BULGARIENS OG RUMÆNIENS TILTRÆDELSE  
AF DEN EUROPÆISKE UNION

ZUSATZPROTOKOLL  
ZUM ABKOMMEN ÜBER HANDEL, ENTWICKLUNG UND ZUSAMMENARBEIT  
ZWISCHEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT  
UND IHREN MITGLIEDSTAATEN EINERSEITS  
UND DER REPUBLIK SÜDAFRIKA ANDERERSEITS  
ANLÄSSLICH DES BEITRITTS  
DER REPUBLIK BULGARIEN UND RUMÄNIENS  
ZUR EUROPÄISCHEN UNION

ÜHELT POOLT EUROOPA ÜHENDUSE  
JA SELLE LIIKMESRIIKIDE  
NING TEISELT POOLT LÕUNA-AAFRIKA VABARIIGI  
VAHEL SÕLMITUD KAUBANDUS-, ARENGU-  
JA KOOSTÕÖLEPINGU LISAPROTOKOLL,  
ET VÕTTA ARVESSE BULGAARIA VABARIIGI  
JA RUMEENIA ÜHINEMIST  
EUROOPA LIIDUGA

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ  
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ  
ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ  
ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ, ΑΦΕΡΟΣ,  
ΚΑΙ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΝΟΤΙΑΣ ΑΦΡΙΚΗΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ,  
ΩΣΤΕ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΥΠΟΨΗ Η ΠΡΟΣΧΩΡΗΣΗ  
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ  
ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

ADDITIONAL PROTOCOL  
TO THE AGREEMENT ON TRADE, DEVELOPMENT  
AND COOPERATION BETWEEN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA,  
OF THE ONE PART, AND THE EUROPEAN COMMUNITY  
AND ITS MEMBER STATES, OF THE OTHER PART,  
TO TAKE ACCOUNT OF THE ACCESSION  
OF THE REPUBLIC OF BULGARIA AND ROMANIA  
TO THE EUROPEAN UNION

THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

and

THE KINGDOM OF BELGIUM,

THE REPUBLIC OF BULGARIA

THE CZECH REPUBLIC,

THE KINGDOM OF DENMARK,

THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY,

THE REPUBLIC OF ESTONIA,

IRELAND,

THE HELLENIC REPUBLIC,

THE KINGDOM OF SPAIN,

THE FRENCH REPUBLIC,

THE ITALIAN REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF CYPRUS,

THE REPUBLIC OF LATVIA,

THE REPUBLIC OF LITHUANIA,



THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG,

THE REPUBLIC OF HUNGARY,

MALTA,

THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS,

THE REPUBLIC OF AUSTRIA,

THE REPUBLIC OF POLAND,

THE PORTUGUESE REPUBLIC,

ROMANIA

THE REPUBLIC OF SLOVENIA,

THE SLOVAK REPUBLIC,

THE REPUBLIC OF FINLAND,

THE KINGDOM OF SWEDEN,

THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND,

hereinafter referred to as the "Member States", represented by the Council of the European Union,

and

THE EUROPEAN COMMUNITY,

hereinafter referred to as "the Community",

together hereinafter referred to as "Contracting Parties",

CONSIDERING THAT the Agreement on Trade, Development and Cooperation between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of South Africa, of the other part (the "TDCA"), was signed in Pretoria on 11 October 1999 and entered into force on 1 May 2004;

CONSIDERING THAT the Treaty concerning the accession of the Republic of Bulgaria and Romania to the European Union was signed in Luxembourg on 25 April 2005 and entered into force on 1 January 2007;

CONSIDERING THAT, pursuant to Article 6(2) of the 2005 Act of Accession, the accession of the new Contracting Parties to the TDCA shall be agreed by the conclusion of a protocol to the TDCA,

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

#### ARTICLE 1

The Republic of Bulgaria and Romania (hereinafter referred to as "the new Member States") hereby become Contracting Parties to the TDCA and shall, in the same manner as the other Member States of the Community, respectively adopt and take note of the texts of the Agreement, as well as the Annexes, Protocols and Declarations attached thereto.

## CHAPTER I

AMENDMENTS TO THE TEXT OF THE TDCA,  
INCLUDING ITS ANNEXES AND PROTOCOLS

## ARTICLE 2

## Languages and number of originals

Article 108 of the TDCA shall be replaced by the following:

## "ARTICLE 108

This Agreement is drawn up in duplicate in the Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovenian, Slovak, Spanish and Swedish languages and the official languages of South Africa, other than English, namely Sepedi, Sesotho, Setswana, siSwati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, isiNdebele, isiXhosa and isiZulu, each of these texts being equally authentic."

## ARTICLE 3

## Rules of origin

Protocol 1 of the TDCA shall be amended as follows:

- 1) Article 16(4) shall be replaced by the following:

"4. EUR.1 movement certificates issued retrospectively must be endorsed with one of the following phrases:

BG "ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ"

ES "EXPEDIDO A POSTERIORI"

CS "VYSTAVENO DODATEČNĚ"

DA "UDSTEDT EFTERFØLGENDE"

DE "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"

ET "TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"

EL "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"

EN "ISSUED RETROSPECTIVELY"

FR "DÉLIVRÉ A POSTERIORI"

- IT "RILASCIATO A POSTERIORI"
- LV "IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"
- LT "RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"
- HU "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"
- MT "MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT"
- NL "AFGEGEVEN A POSTERIORI"
- PL "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ"
- PT "EMITIDO A POSTERIORI"
- RO "EMIS A POSTERIORI"
- SL "IZDANO NAKNADNO"
- SK "VYDANÉ DODATOČNE"
- FI "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"
- SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND";"

2) Article 17(2) shall be replaced by the following:

"2. The duplicate issued in this way must be endorsed with one of the following words:

BG "ДУБЛИКАТ"

ES "DUPLICADO"

CS "DUPLIKÁT"

DA "DUPLIKAT"

DE "DUPLIKAT"

ET "DUPLIKAAT"

EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"

EN "DUPLICATE"

FR "DUPLICATA"

IT "DUPLICATO"

LV "DUBLIKĀTS"

LT "DUBLIKATAS"

HU "MÁSODLAT"

MT "DUPLIKÁT"

NL "DUPLICAAT"

PL "DUPLIKAT"

PT "SEGUNDA VIA"

RO "DUPLICAT"

SL "DVOJNIK"

SK "DUPLIKÁT"

FI "KAKSOISKAPPALE"

SV "DUPLIKAT";"



- 3) Annex IV shall be replaced by the following:

"ANNEX IV

INVOICE DECLARATION

The invoice declaration, the text of which is given below, must be made out in accordance with the footnotes. However, the footnotes do not have to be reproduced.

Bulgarian version

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... (1)) декларира, че освен където е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход (2).

Spanish version

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

Czech version

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

Danish version

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

## German version

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

## Estonian version

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

## Greek version

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>.

## English version

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin.

## French version

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...<sup>(1)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(2)</sup>.

## Italian version

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup>.

## Latvian version

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme no ...<sup>(2)</sup>.

## Lithuanian version

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

## Hungarian version

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...<sup>(2)</sup> származásúak.

## Maltese version

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana' nru. ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

## Dutch version

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>.

## Polish version

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

## Portuguese version

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...<sup>(1)</sup>), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

## Romanian version

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...<sup>(1)</sup>) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...<sup>(2)</sup>.

## Slovenian version

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

## Slovak version

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

## Finnish version

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita<sup>(2)</sup>.

## Swedish version

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung<sup>(2)</sup>.

## South African versions

Bagwebi ba go romela ntle ditšweletšwa tšeo di akaretšwago ke tokumente ye (Nomoro ya ditšwantle ya tumelelo...(1)) ba ipolela gore ntle le moo go laeditšwego, ditšweletšwa tšeo ke tša go tšwa (2) ka tlhago.

Moromelli wa sehlahiswa ya sireleditsweng ke tokomane ena (tumello ya thepa naheng No ...(1)) e hlalosa hore, ka ntle ha eba ho hlalositse ka tsela e nngwe ka nepo, diblahiswa tsena ke tsa ... tshimoloho e kgethilweng (2).

Moromelantle wa dikuno tse di tlhagelelang mo lokwalong le (lokwalo lwa tumelelo ya kgethiso No ...(1)) o tlhomamisa gore, ntle le fa go thagisitsweng ka mokgwa mongwe, dikuno tse ke tsa ... dinaga tse di thokegang (2).

Umtfumeli ngaphandle walemikhicito lebalwe kulomculu (ngeligunya lalokutfunyelwa ngaphandle Nombolo ...(1)) lophakamisa kutsi, ngaphandle kwalapho lekuboniswe khona ngalokucacile, lemikhicito ...ngeyendzabuko lebonelelwako (2).

Muvhambadzi wa zwibveledzwa mashangoni a nnda, (zwibveledzwa) zwine zwa vha zwo ambiwaho kha ili linwalo (linwalo la u nea maanda la mithelo ya zwitundwannda kana zwirumelwannda la vhu ...(1)), li khou buletshedza uri, nga nnda ha musi zwo ambiwa nga inwe ndila-vho, zwibveledzwa hezwi ndi zwa ... vhubwo hune ha khou funeswa kana u takaleleswa (2).

Muxavisela-vambe wa swikumiwa leswi nga eka tsalwa leri (Xibalo xa switundziwa xa Nomboro ...(1)) u boxa leswaku, handle ka laha swi kombisiweke, swikumiwa leswi i swa ntiyiso swa xilaveko xa le henhla swinene (2).

Die oerder van die produkte gedek deur hierdie dokument (doeanemagtiging No ...(1)) verklaar dat, uitgesonderd waar andersins duidelik aangedui, hierdie produkte van ... voorkeuroorsprong (2) is.

Umthumelli-phandle wemikhiqizo ebalwe kilencwadi (inomboro ...(1) egunyaza imikhiqizo ephumako) ubeka uthi, ngaphandle kobana kutjengiswe ngendlela ethileko butjhatjhalazi, lemikhiqizo ine ... mwelaphi enconyiswako (2).

Umthumeli weempahla ngaphandle kwelizwe wemveliso equkwa lolu xwebhu (iirhafu zempahla zesigunyaziso Nombolo ...(1)) ubhengeza ukuthi, ngaphandle kwalapho kuboniswe ngokucacileyo, ezi mveliso ... zezemvelaphi eyamkelekileyo kunezinye (2).

Umthumeli wempahla ebhaliwe kulo mqulu iNombolo ... yokugunyaza yentela yempahla ...(1) uyamemezela ukuthi, ngaphandle kokuthi kukhonjisiwe ngokusobala, le mikhiqizo iqhamuka ... endaweni ekhethekileyo (2).

.....<sup>(3)</sup>

(Place and date)

.....<sup>(4)</sup>

(Signature of the exporter; in addition, the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

- (1) When the invoice declaration is made out by an approved exporter within the meaning of Article 20 of the Protocol, the authorisation number of the approved exporter must be entered in this space. When the invoice declaration is not made out by an approved exporter, the words in brackets will be omitted or the space left blank.
- (2) Origin of products to be indicated. When the invoice declaration relates in whole or in part to products originating in Ceuta and Melilla within the meaning of Article 36 of the Protocol, the exporter must clearly indicate them in the document on which the declaration is made out by means of the symbol "CM".
- (3) These indications may be omitted if the information is contained in the document itself.
- (4) See Article 19(5) of the Protocol. In cases where the exporter is not required to sign, the exemption of signature also implies the exemption of the name of the signatory."



## CHAPTER II

## TRANSITIONAL PROVISIONS

## ARTICLE 4

## Goods en route or in temporary storage

1. The provisions of the Agreement shall be applied to goods exported from either South Africa to one of the new Member States or from one of the new Member States to South Africa, which comply with the provisions of Protocol 1 to the TDCA and which on the date of accession are either en route or in temporary storage, in a customs warehouse or in a free zone in South Africa or in that new Member State.
  
2. Preferential treatment shall be granted in such cases, subject to the submission to the customs authorities of the importing country, within four months from the date of accession, of a proof of origin issued retrospectively by the customs authorities of the exporting country.

## CHAPTER III

## GENERAL AND FINAL PROVISIONS

## ARTICLE 5

This Protocol shall form an integral part of the TDCA.

## ARTICLE 6

1. This Protocol shall be approved by the Community, by the Council of the European Union on behalf of the Member States, and by the Republic of South Africa in accordance with their own procedures.
2. The Contracting Parties shall notify each other of the accomplishment of the corresponding procedures referred to in paragraph 1. The instruments of approval shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union.

## ARTICLE 7

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the first month following the date of deposit of the last instrument of approval.
2. This Protocol shall apply provisionally as from 1 January 2007.

## ARTICLE 8

This Protocol is drawn up in duplicate in the English, Bulgarian, Czech, Danish, Dutch, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovenian, Slovak, Spanish and Swedish languages and the official languages of South Africa, other than English, namely Sepedi, Sesotho, Setswana, siSwati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, isiNdebele, isiXhosa and isiZulu, each of these texts being equally authentic.

Done at Pretoria on the tenth day of October in the year two thousand and seven.

Съставено в Претория на десети октомври две хиляди и седма година.

Hecho en Pretoria, el diez de octubre de dos mil siete.

V Pretorii dne desátého října dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Pretoria den tiende oktober to tusind og s

Geschehen zu Pretoria am zehnten Oktober

Kahe tuhanda seitsmenda aasta ok

Έγινε στην Πραιτόρ

Fait à Pret

En Pretoria, le dixième octobre.

En Pretoria, le dixième octobre de l'année deux mille sept.

En Pretoria, le dixième octobre de l'année deux mille sept.

En Pretoria, le dixième octobre de l'année deux mille sept.

Magħmul fi Pretorja fl-ghaxar jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Pretoria, de tiende oktober tweeduizend zeven.

Sporządzono w Pretorii dnia dziesiątego października roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Pretória, em dez de Outubro de dois mil e sete.

Întocmit la Pretoria, la zece octombrie două mii șapte.

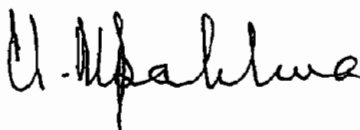
V Pretórii dňa desiateho oktobra dvetisícšedem.

V Pretorii, dne desetega oktobra leta dva tisoč sedem.

Tehty Pretoriassa kymmenentenä päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaseitsemän.

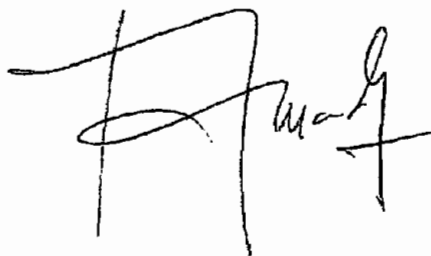
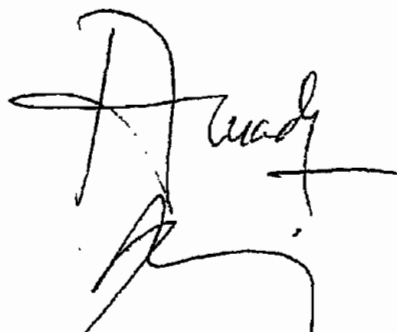
Som skedde i Pretoria den tionde oktober tjugohundrasju.

For the Republic of South Africa  
 wa Repapoliki ya Afrika Borwa  
 Ya Rephaboliki ya Afrika Borwa  
 Wa Rephaboliki ya Aforika Borwa  
 WeRiphabliki yaseNingizimu Afrika  
 wa Rephabuliki ya Afurika Tshipembe  
 Wa Riphabliki ra Afrika-Dzonga  
 Vir die Republiek van Suid-Afrika  
 WeRiphabhliki yeSewula Afrika  
 WeRiphabhliki yoMzantsi Afrika  
 WeRiphabhuliki yaseNingizimu Afrika



For the Member States  
 За държавите-членки  
 Por los Estados miembros  
 Za členské státy  
 For medlemsstaterne  
 Für die Mitgliedstaaten  
 Liikmesriikide nimel  
 Για τα κράτη μέλη  
 Pour les États membres  
 Per gli Stati membri  
 Dalībvalstu vārdā  
 Valstybių narių vardu  
 A tagállamok részéről  
 Għall-Istati Membri  
 Voor de lidstaten  
 W imieniu Państw Członkowskich  
 Pelos Estados-Membros  
 Pentru statele membre  
 Za členské štáty  
 Za države članice  
 Jäsenvaltioiden puolesta  
 På medlemsstaternas vägnar

For the European Community  
 За Европейската общност  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 az Európai Közösség részéről  
 Għall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 På Europeiska gemenskapens vägnar

PA/ZA/CE/X 3

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.**  
**AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 3 (NO. 3/641)**

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule No. 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

N NENE  
DEPUTY MINISTER OF FINANCE

**SCHEDULE**

By the insertion after tariff heading 3919.10 to rebate item 310.09 of the following:

Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C D	Description	Extent of Rebate
310.09	3920.10	01.06	61	Other plates, sheets, film, foil and strip, of polymers of ethylene, of a thickness exceeding 0,012 mm but not exceeding 0,06 mm, non-cellular and not reinforced, laminated, supported or similarly combined with other materials, for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty

By the insertion after tariff heading 4823.90 to rebate item 310.09 of the following:

Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C D	Description	Extent of Rebate
310.09	5404.11	01.06	63	Synthetic monofilament, elastomeric, of 67 dtex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm, for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty

By the insertion after tariff heading 5603.1 to rebate item 310.09 of the following:

Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C D	Description	Extent of Rebate
310.09	5603.9	01.05	59	Nonwovens (excluding those of man-made filaments), whether or not impregnated, coated, covered or laminated, of a mass not exceeding 150 g/m <sup>2</sup> , for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty

By the insertion after tariff heading 3919.10 to rebate item 311.33 of the following:

Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C D	Description	Extent of Rebate
311.33	3920.10	01.06	62	Other plates, sheets, film, foil and strip, of polymers of ethylene, of a thickness exceeding 0,012 mm but not exceeding 0,06 mm, non-cellular and not reinforced, laminated, supported or similarly combined with other materials, for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty

By the insertion after tariff heading 3920.20 to rebate item 311.33 of the following:

Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C D	Description	Extent of Rebate
311.33	5404.11	01.06	64	Synthetic monofilament, elastomeric, of 67 dtex or more and of which no cross-sectional dimension exceeds 1 mm, for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty

By the insertion after tariff heading 5603.1 to rebate item 311.33 of the following:

Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C D	Description	Extent of Rebate
311.33	5603.9	01.05	50	Nonwovens (excluding those of man-made filaments), whether or not impregnated, coated, covered or laminated, of a mass not exceeding 150 g/m <sup>2</sup> , for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty

By the substitution for tariff subheadings 3919.10, 5603.1 and 5903.90 to rebate item 310.09 of the following:

Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C D	Description	Extent of Rebate
310.09	3919.10	01.06	64	Self-adhesive plates, sheets, film, foil, tape, strip and other flat shapes, of polymers of propylene, in rolls of a width not exceeding 200 mm, for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty
310.09	5603.1	01.05	50	Nonwovens of man-made filaments, whether or not impregnated, coated, covered or laminated, of a mass not exceeding 150 g/m <sup>2</sup> , for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty
310.09	5903.90	01.06	65	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics (excluding fabrics impregnated, coated, covered or laminated with poly(vinyl chloride) and polyurethane), of a mass of less than 200 g/m <sup>2</sup> , for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty

By the substitution for tariff subheadings 3919.10, 5603.1 and 5903.90 to rebate item 311.33 of the following:

Rebate Item	Tariff Heading	Rebate Code	C D	Description	Extent of Rebate
311.33	3919.10	01.06	65	Self-adhesive plates, sheets, film, foil, tape, strip and other flat shapes, of polymers of propylene, in rolls of a width not exceeding 200 mm, for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty
311.33	5603.1	01.05	51	Nonwovens of man-made filaments, whether or not impregnated, coated, covered or laminated, of a mass not exceeding 150 g/m <sup>2</sup> , for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty
311.33	5903.90	01.06	66	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with plastics (excluding fabrics impregnated, coated, covered or laminated with poly(vinyl chloride) and polyurethane), of a mass of less than 200 g/m <sup>2</sup> , for the manufacture of disposable napkins for babies	Full duty



**DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 3 (NO. 3/641)**

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae No. 3 by bogenoemde Wet hiermee gewysig, in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

**N NENE  
ADJUNKMINISTER VAN FINANSIES**

**BYLAE**

**Deur die invoeging na tariefpos 3919.10 by kortingitem 310.09 van die volgende:**

Korting Item	Tariefpos	Korting Kode	T S	Beskrywing	Mate van Korting
310.09	3920.10	01.06	61	Ander plate, velle, film, foelie en reep, van polimere van etileen, met 'n dikte van meer as 0,012 mm maar hoogstens 0,06 mm, nie-sellulêr en nie versterk, gelamelleer, gesteun of op dergelike wyse met ander stowwe saamgevoeg nie, vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg

**Deur die invoeging na tariefpos 4823.90 by kortingitem 310.09 van die volgende:**

Korting Item	Tariefpos	Korting Kode	T S	Beskrywing	Mate van Korting
310.09	5404.11	01.06	63	Sintetiese monofilament, elastomeries, van minstens 67 dtex en waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry nie, vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg

**Deur die invoeging na tariefpos 5603.1 by kortingitem 310.09 van die volgende:**

Korting Item	Tariefpos	Korting Kode	T S	Beskrywing	Mate van Korting
310.09	5603.9	01.05	59	Veselvliesstowwe (uitgesonderd dié van gefabriseerde filamente), hetsy geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer al dan nie, met 'n massa van hoogstens 150 g/m <sup>2</sup> , vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg

**Deur die invoering na tariefpos 3919.10 by kortingitem 311.33 van die volgende:**

Korting	Tariefpos	Korting	T	Beskrywing	Mate van Korting
Item		Kode	S		
311.33	3920.10	01.06	62	Ander plate, velle, film, foelie en reep, van polimere van etileen, met 'n dikte van meer as 0,012 mm maar hoogstens 0,06 mm, nie-sellulêr en nie versterk, gelamelleer, gesteun of op dergelike wyse met ander stowwe saamgevoeg nie, vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg

**Deur die invoering na tariefpos 3920.20 by kortingitem 311.33 van die volgende:**

Korting	Tariefpos	Korting	T	Beskrywing	Mate van Korting
Item		Kode	S		
311.33	5404.11	01.06	64	Sintetiese monofilament, elastomeries, van minstens 67 dtex en waarvan geen dwarsdeursnee-afmeting 1 mm oorskry nie, vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg

**Deur die invoering na tariefpos 5603.1 by kortingitem 311.33 van die volgende:**

Korting	Tariefpos	Korting	T	Beskrywing	Mate van Korting
Item		Kode	S		
311.33	5603.9	01.05	50	Veselviesstowwe (uitgesonderd dié van gefabriseerde filamente), hetsy geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer al dan nie, met 'n massa van hoogstens 150 g/m <sup>2</sup> , vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg

Deur subposte 3919.10, 5603.1 en 5903.90 by kortingitem 310.09 deur die volgende te vervang:

Korting Item	Tariefpos	Korting Kode	T S	Beskrywing	Mate van Korting
310.09	3919.10	01.06	64	Selfklewende plate, velle, film, foelie, band, reep en ander platvorms van polimere van propileen, in rolle met 'n wydte van hoogstens 200 mm, vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg
310.09	5603.1	01.05	50	Veselvliesstowwe van gefabriseerde filamente, hetsy geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer al dan nie, met 'n massa van hoogstens 150 g/m <sup>2</sup> , vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg
310.09	5903.90	01.06	65	Tekstielstowwe geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer met plastieke (uitgesonderd stowwe geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer met poli(vinielchloried) en poliuretaan), met 'n massa van minder as 200 g/m <sup>2</sup> , vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg

Deur subposte 3919.10, 5603.1 en 5903.90 by kortingitem 311.33 deur die volgende te vervang:

Korting Item	Tariefpos	Korting Kode	T S	Beskrywing	Mate van Korting
311.33	3919.10	01.06	65	Selfklewende plate, velle, film, foelie, band, reep en ander platvorms van polimere van propileen, in rolle met 'n wydte van hoogstens 200 mm, vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg
311.33	5603.1	01.05	51	Veselvliesstowwe van gefabriseerde filamente, hetsy geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer al dan nie, met 'n massa van hoogstens 150 g/m <sup>2</sup> , vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg
311.33	5903.90	01.06	66	Tekstielstowwe geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer met plastieke (uitgesonderd stowwe geïmpregneer, bestryk, bedek of gelamelleer met poli(vinielchloried) en poliuretaan), met 'n massa van minder as 200 g/m <sup>2</sup> , vir die vervaardiging van wegdoenbare luiers vir babas	Volle reg

Bylae 3 / verskeie / RSH

## CORRECTION NOTICE

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.  
AMENDMENT OF SCHEDULE NO. 1 (NO. 1/1/1373)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule No. 1 to the said Act is hereby amended, with retrospective effect from 1 January 2009, to the extent set out in the Schedule hereto.

## SCHEDULE

By the substitution for the ADDITIONAL NOTES 1(b) and 1(f) to CHAPTER 27 of the following:

## ADDITIONAL NOTES:

- 1(b) "**Petrol**", being products intended for use, advertised for use, put up for use or otherwise marketed or disposed of for use as fuel in spark-ignition, reciprocating or rotary internal combustion piston engines  
Distillation:  
10 Per cent volume fraction evaporated below or at 65°C  
50 Per cent volume fraction evaporated at or above 77°C  
50 Per cent volume fraction evaporated below or at 115°C  
90 Per cent volume fraction evaporated below or at 185°C  
Density at 20°C: Between 0,705 and 0,785 kg/li  
Anti-knock additives: Less than 0,013 mg/li of organic compounds of lead.
- 1(f) "**Illuminating kerosene**", being products intended for use, advertised for use, put up for use or otherwise marketed or disposed of for use as fuel for illuminating or heating  
Distillation:  
Final boiling point not exceeding 280°C  
Flash point (IP170): Minimum 43°C  
Smoke Point: Minimum 25 mm  
Sulphur Content (ASTM D1320/D4294/IP107): Maximum 0,0510 per cent of the mass."

VERBETERINGSKENNISGEWING

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.  
WYSIGING VAN BYLAE NO. 1 (NO. 1/1/1373)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae No. 1 by bogenoemde Wet hiermee gewysig, met terugwerkende krag vanaf 1 Januarie 2009, in die mate in die Bylae hierby aangetoon.

BYLAE

Deur die vervanging van die ADDISIONELE OPMERKING 1(b) by HOOFSTUK 27 van die volgende:

ADDISIONELE OPMERKINGS:

"1(b) **"Petroil"**, synde produkte aangebied vir gebruik, geadverteer vir gebruik, aangebied vir gebruik of andersins bemark of verhandel of vir gebruik as brandstof in vonkontsteking-, suier- of binnebrandontstekingdraaisuiereenjins  
Distillasie:  
10 Persent verdamping onder of by 65°C  
50 Persent verdamping by of bo 77°C  
50 Persent verdamping onder of by 115°C  
90 Persent verdamping onder of by 185°C  
Digtheid by 20°C: Tussen 0,705 en 0,785 kg/li  
Klopweermiddels: Minstens as 0,013 mg/li van organiese verbindings van lood"

Deur die vervanging van die volgende:

Pos	Subpos	T S	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg			
					Algemeen	EU	EFTA	SAO G
39.17	3917.39.90	6	--- Ander	kg	15%	5,7%	11,3%	vry
63.05	6305.39.90	5	--- Ander	kg	25%	9,5%	18,8%	vry

No. R. 160

20 February 2009

**CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964  
AMENDMENT OF RULES (DAR/48)**

Under section and 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the rules published in Government Notice R.1874 of 8 December 1995 are amended to the extent set out in the Schedule hereto **with effect from 1 November 2008.**

**PRAVIN JAMNADAS GORDHAN  
COMMISSIONER FOR THE SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE**

**SCHEDULE**

(a) By the insertion in item 200.03 of the Schedule to the Rules of the following paragraph:

“(k) Johannesburg

Kimberley

Kopfontein

OR Tambo International Airport

Oshoek

Van Rooyens Hek

Vioolsdrift

where unpolished diamonds may be entered for import from or export to a BLNS country (the Republic of Botswana, the Kingdom of Lesotho, the Republic of Namibia or the Kingdom of Swaziland).”

---